

1 Отправитель (наименование, адрес, страна) Absender (Name, Anschrift, Land)		Международная товарно-транспортная накладная Internationaler Frachtbrief			
Наименование и юр. адрес отправителя (указаны в счет-фактуре и накладной)		Данная перевозка, несмотря ни на какие прочие договоры осуществляется в соответствии с условиями Конвенции о договоре международной дорожной перевозки грузов (КДПГ)		Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internat. Straßengüterverkehr (CMR)	
2 Получатель (наименование, адрес, страна) Empfänger (Name, Anschrift, Land)		Наименование и юр. адрес получателя (указаны в счет-фактуре и накладной)		16 Перевозчик (наименование, адрес, страна) Frachtführer (Name, Anschrift, Land)	
Место разгрузки груза Auslieferungsort des Gutes		Место разгрузки (фактическое местонахождение клиента город, страна)		17 Последующий перевозчик (наименование, адрес, страна) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)	
Место и дата погрузки груза Ort und Tag der Übernahme des Gutes		Место и дата погрузки (фактическое местонахождение: город, страна; дата)		18 Оговорки и замечания перевозчика Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer	
Прилагаемые документы Beigefügte Dokumente		Перечень документов, прилагаемых к отправляемому грузу			
6 Знаки и номера Kennzeichen und Nummern		7 Количество мест Anzahl der Packstücke		8 Вид упаковки Art der Verpackung	
Класс Klasse		Цифра Ziffer		Буква Buchstabe	
9 Наименование груза Bezeichnung des Gutes		10 Статист. № Statistik - Nr.		11 Вес брутто, кг Bruttogew., kg	
Количество мест (указано в накладных, если нет - фактическое)		Вид упаковки		Наименование груза (указано в накладных, если нет - фактическое)	
Вес груза (при отправлении сборного груза указывает транспортная компания)		Допол. АDR		Объем, м³ Umfang in m³	
13 Указания отправителя (таможенная и прочая обработка) Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)		19 Подлежит оплате: Zu zahlen vom:		Отправитель Absender	
Объявленная стоимость груза Angabe des Wertes des Gutes		Ставка Fracht		Получатель Empfänger	
(при превышении предела ответственности пре-п. 3 указывается только после согласования доп.) (wenn der Wert des Gutes den lt. Kap. IV, Art. 23, übersteigt, so wird er erst nach Vereinbarung des 2)		Скидки Ermäßigungen		Разность Zwischensumme	
14 Возврат Rückstattung		Надбавки Zuschläge		Дополнительные сборы Neubergehühren	
15 Штамп отправителя		Прочие Sonstiges		Итого к оплате Zu zahlende Ges.-Su.	
21 Составлен Ausgegeben		23 Путевой лист № _____ Фамилии _____ водителей _____		24 Груз получен Gut empfangen	
22 Прибытие под погрузку Ankunft für Einladung		Подпись и штамп перевозчика Unterschrift und Stempel des Frachtführers		Дата Datum	
Убытие Abfahrt		Подпись и штамп получателя Unterschrift und Stempel des Empfängers		Прибытие под разгрузку Ankunft für Ausladung	
25 Регистрац. номер/Амтл. Kennzeichen Тягач/Кфз Полуприцеп/Anhängen		26 Тягач/Кфз Марка/Тип Полуприцеп/Anhängen		Убытие Abfahrt	
Заполняет транспортная компания!		Заполняет транспортная компания!		Подпись и штамп получателя Unterschrift und Stempel des Empfängers	
28 Тарифное расстояние, км Schema		27 Тариф I за 1 км Тарифное расстояние		% за испол. тягача/IV гр.	
Тариф II		Надбавки		Поясной коэфф.	
Скидки		Прочие доплаты		Прочие доплаты	
К оплате		К оплате		Сумма	
29 Тариф III		Валюта		Код платежщика	

Пошлим, выделенные рамкой, заполняются перевозчиком.
 Die mit fett gedruckten Linien eingetragenen Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.

21+22

включая einschließl.

1-15

Заполняются отправителем. Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders

При перевозке опасного груза указывать форму возмещения ответственности класс, цифру 1 также, в случае необходимости, букву опасного груза.
 Bei gefährlichen Gütern ist dabei der entsprechende Versicherungsgrad und der Betrag, Line der Klasse und die Gefahrklasse des gefährlichen Gutes anzugeben.